

## ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

## Ο ΟΝΕΙΡΩΔΗΣ ΠΥΡΓΟΣ ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΔΟΥΜΑ

Ένα μαγευτικό τοπείο του Άγιου Γερμανού, ο οποίος συγγραφείς των «Τριῶν Σωματοφυλάκων» χτίζει τόν πύργο του Αρταίων. Πώς έδέχετο τούς ξένους του. Τέ Αραβικό σαλένι και το περίπτερο—γράφει τούς συγγραφέως. Ή μεγάλη δημοτικής της τούς συγγραφέως. Ο πάγιος του κ. Δουμά. Τά δύο διαμάκηνα τούς πύργους, καλπ. καλπ.



ΙΑ μέρα τοῦ 1848, σ' ἔναν περίπατο ποὺ ξεκανεί λίγο πιὸ πέρα δπὸ τὸ δώμαρφο προσάστειο τοῦ Ἀγίου Γερμανοῦ, δ' Ἀλεξανδρίας Δουμᾶς πατήρ, τρισένδοξης πειά καὶ ὡς θεατρικὸς συγγραφεὺς καὶ ὡς μυθιστοριογράφος, ἀνεκάλυψε τὴν πλαγιὰ ἐνὸς καταπράσινου βουνοῦ μιὰ ὑπέροχη τοποθεσία.

—Νά ἔδω πέρα εἰνε δωμορφα γιὰ νὰ κτίσω τὸν πύργο μου! φόναξε δόλχαρος.

Κι' ἀλήθεα, δ' συγγραφεὺς τῶν «Τριῶν Σωματοφυλάκων», ὁ ἔγγονος τοῦ μαρκήσιου ντὲ Λα Παγιετερί, δὲν μποροῦσε να τῆς διαρκεῖας σὲ νοικιασμένα διαιρείσματα.

«Ηθέλειν ἀπόκτησθε ἔνα δικό του σπίτι, ἔνα μέγαρο, ἔνα πύργο γιὰ νὰ στεγάσῃ τὴ δόξα του καὶ τὴν μεγαλοπρέπειά του.

Ο Δουμᾶς λοιπόν κάλεσε ἔναν ἀρχιτέκτονα καὶ τοῦ ἔξεστον τὸ σχέδιο του. «Ηθέλειν νά κτίσῃ ἔναν πύργο, ἔνα θασιλικό παπλάτο. Μήπως δὲν ἦταν δὲν πούσε τὸν μυθιστοριογράφον;

—Μά, κ. Δουμᾶ, πέρα θέλω μου! τοῦ πύργου... πάτερα θέλω μου! τοῦ πύργου...

—Ἐδώ πέρα θέλω ἔγω τὸν πύργο μου! τοῦ πύργου... Εροκεφαλιά δ' διάσημος συγγραφεὺς. Κάνετε ὅτι θέλετε. Σκάψτε τὸ πάλαι μου!...

—Θά σᾶς κοστίσῃ ἔναν κόσμο λεφτά, αὐτή ἡ ιστορία... τὸν προειδοποίησης δὲ τὸν μαρτυρεῖτον.

—Ἐτσι μοῦ φάνεται κι' ἔμενα! τοῦ ἀπάντησης γελῶντας ὁ Δουμᾶς.

Στὴν ἀρχὴ ἔκαναν τὸν ὑπολογισμό, δὴ τὰ ἔξεδα δὲν θὰ ἔπειρον σαν τὶς 50.000 φράγκα χρυσοῦ. «Ἐπειτα ὅμας εἶδαν δὴ δὲν θὰ ἔφταναν οὔτε 200.000 φράγκα! Μά τι τὰ θέλετε: δὴ τὴν ξιστοῦσα δὲ πύργος, δὲ τοῦ πύργου μὲ τὸ στόμα δανούχο. Τὶ μεγαλοπρέπεια! Τὶ ὄμορφιά! Απ' ἔδω ἔξωστες μὲ τὸν καταπλάκαν τριγυνικές σημαῖνες ποὺ ἔγραψαν μὲ χρυσάτ γράμματα: «Στὸν ἀνεμοῦ ή φλόγα! Στὸν Αὐθέντην ἡ ψυχὴ!» καὶ στὴν εἰσόδο, τὸ οἰκόδομο τῶν προγόνων τοῦ Δουμᾶ, τῶν Παγιετερί μ' αὐτές τὶς λέξεις: «Ἄγαπω διποιον μ' ἄγαπα σε...»

Σὲ λίγο δὲ πύργος τοῦ κ. Δουμᾶς ἔγινε παράγωστος. Οἱ χωράτες τοῦ Σαλν - Ζερμαΐν καὶ τῶν τριγύρων χωριών τὸν ἔλεγαν: «δέ πύργος τοῦ Μοντερχόστου!» Καὶ πιστεύουσαν τὸ τὸ διάγεια τοῦ ήσαν

—Σὲ λίγο δὲ πύργος τοῦ κ. Δουμᾶς ἔγινε παράγωστος. Οἱ χωράτες τοῦ Σαλν - Ζερμαΐν καὶ τῶν τριγύρων χωριών τὸν ἔλεγαν: «δέ πύργος τοῦ Μοντερχόστου!» Καὶ πιστεύουσαν τὸ τὸ διάγεια τοῦ ήσαν

—Ο πυργοδεσπότης, παρ' ὅλη τὴν ἀλπάτη του, Φορόμεσαν ἔναν θεούδινο σκούφο κι' ἔνα πουκάμισο ποὺ εἶχε στὸ ἀνοιγμα τοῦ λαϊμοῦ μιὰ σπάνια ντατέλλα καὶ κατέβανε στὸ δρόμο γιὰ νὰ περιμένει τὸ λεωφορεῖο δέπο τὸ Παρίσι.

—Ο κ. Δουμᾶς! Ο κ. Δουμᾶς! Εἶλεγε μὲ θαυμασμὸ δὲ κόσμος καὶ τοῦ ἀνοιγε δρόμο. Μὲ τὸ λεωφορεῖο, ἔφταναν ἀπὸ τὸ Παρίσι οἱ καλεσμένοι του: δημοσιογράφοι, συγγραφεῖς καὶ πρὸ πάντων ἥθωποι καὶ καλιτεχνίδες. Κι' ἀρχίζε τότε ἡ ἐπίσκεψις στὸ φωτασμαγορικὸ σεράγι τοῦ Ἀλαδίνου...

—Μά ἡ δεντροτοιχία τοῦ Αρτανίου, Εἶλεγε δὲν Δουμᾶς, δείχνοντας μιὰ δέλτια τοῦ κήπου του. Εἶνε μικρὴ κάτωσ, μιὰ εἰλικρία πούλη φιλολογική. «Εχει λίγη σκιά, φίλοι μου. Ναὶ... Πρῶτα ὅμως κι' ὅστερα ή σκιά.

Μετά τὸ κήπο, ἀρχίζει ἡ ἐπίσκεψις τοῦ πύργου. Η τραπέζα εἶχε ὑπέροχα ἐπιπλά. «Ενα μικρὸ σαλόνι ἦταν στολισμένο μὲ αὐθεντικὰ κασμίρια. Κι' ἀξαφνα παρουσιάζονταν ἔνας

Τούρκος ποὺ ἀγκάλιαζε καὶ φίλοιμος μὲ μεγάλες διαχύσεις τὸν Δουμᾶ.

—Εἶνας ζωγράφος! ἔγγονος δὲ συγγραφεὺς στοὺς φίλους του. Στόλιζε τὸν τάφο του Μπέη τῆς Τύνιδος, δὲν μιὰ μέρα εἶπα στὴν ὑψηλότερα, δὲν διαρκεῖας καὶ συντριβάνια. Τελείωση δὲ τάφος του, τόσο πιὸ πολὺ θά μποροῦσε νὰ κάνει εύτυχισμένους τοὺς ὑπηκόους του. Κι' ἡ ὑψηλότερά του μὲ δάκουσε καὶ μιὰ δάκουσε τὸ ζωγράφο της. Τώρα θὰ σᾶς δεῖξω τὸ Αραβικὸ σαλόνι μου...

Κι' οἱ ένοι τοῦ Δουμᾶ ἔμπαιναν σὲ λίγο μέσα σ' ἔνα εἶδος Αλάμπατρας, στολισμένης μὲ σταλακτίτες, ἀράβουργαματα καὶ συντριβάνια. Απὸ ἕκει περινόμεις κανεῖς σὲ μιὰ μεγάλη αίθουσα, τῆς δόπιας ἡ είσοδος ἦταν στολισμένη μὲ τὶς προτομές τῶν μεγάλων συγγραφέων.

—Α! Μά δὲν θέλωταν ἀνάμεσα σ' αὐτές καὶ τὴ δική σας προτομή! εἶπε μιὰ μέρα τοῦ πυργοδεσπότη δὲ δημοσιογράφος Γκοζλάν.

—Ἐγώ εἶμαι μέσα στὴν αἴθουσα! τοῦ ἀπάντησης γελῶντας ὁ Δουμᾶς.

Ο συγγραφεὺς τῶν «Τριῶν Σωματοφυλάκων» εἶχε στὸν πύργο του ἔνα σταύλο μὲ τέσσερα ὅλογα, ἔνα ὑπόστεγο μὲ τρία μάξιμα, μιὰ σέρρα μὲ δώμαρφα πουλούδια, ἔνα πελώριο κλουσί μὲ πουλιά, ἔνα κλουσί μὲ πιθήκους... Οἱ ένοι του διπόμενων θαυμαπούλειν ἀπὸ τὴν μεγαλοπρέπεια, τὴν πολυτέλεια καὶ τὶς ὡμορφίες τοῦ πύργου.

Μά δὲν εἶπε πολλὲς δρός γιὰ χάσιμο. Παραπούσε σὲ λίγο τοὺς ἐπισκέπτες του κι' ἀποτριβίσται στὸ γραφεῖο του, στὸ «νῆσο τους», δύως Ἐλέγε. Κι' ἀλήθεα, ἦταν ἔνα μικροσκοπικὸ τησσαράκιο, στὸ θάθος τοῦ κήπου του. «Ἀπάνω σ' αὐτὸν εἶχε φτιάξει ἔνα μικρό δέπισης περίπτερο. Σὲ καθέ τοῦ περίπτερου τοῦ πυργού τοῦ Δουμᾶς δέντρον μεγαλοπρέπεια, τὴν πολυτέλεια καὶ τὶς



Ο Αλέξανδρος Δουμᾶς, υἱὸς

ὑπηρέτες του μὲ κατεβασμένα μούτρα, ἔλεγε στὸν ἀποτριβίσται στὸν κήπο του.

—Δῶστε τους σαμπάνια, μπολίκη σαμπάνια! Θά τους δῆτε σὲ λίγο νὰ κάνουν τοῦμπες ἀπὸ τὴ χαρά τους.

Μὲ τοὺς χωράπτες πάλι εἶχε ἐγκάρδιες καὶ ἀφοσιωμένες φίλιες. «Ολοὶ τους περινόμειον μὲ τοὺς γαϊδαρόδρους τους μπροστά ἀπὸ τὴν μεγαλοπρέπεια εἰσόδου τοῦ πύργου, ἔλεύθερα, δίχως κανένα περιορισμό. Ο πύργος του κ. Δουμᾶς δέν εἶχε καγκελλά, τὸν πούχα του, περινόδειον ἔνα σπαρδόν, πουλούδιο, πανταλόνι, ἔνα φαρδύ πουκαμίσο, ηνιοχτό στὸ λαμπιά καὶ καθόταν μπροστά στὸ «γραφεῖο» του γιὰ νὰ γράψῃ...

Τὴν ὥρα τοῦ φαγητοῦ παρουσιάζονταν ἀξαφνα στοὺς έξους του.

—Κυρίες καὶ κύριοι, φώναξε δὲ τὸν Αλέξανδρος δὲ γυνίος του, δὲ πατέρας μου δὲν γράφει! Συνώνει σαν ζυμωτής!...

Ο Δουμᾶς δέντρον καλδὸς μ' δόλο τοῦ κόσμου. Δὲν χαλώνεις τὴν καρδιά κανενός. «Οταν ἔλεγε τοὺς

—Δῶστε τους σαμπάνια, μπολίκη σαμπάνια! Θά τους δῆτε σὲ λίγο νὰ κάνουν τοῦμπες ἀπὸ τὴ χαρά τους.

Μὲ τοὺς χωράπτες πάλι εἶχε ἐγκάρδιες καὶ ἀφοσιωμένες φίλιες. «Ολοὶ τους περινόμειον μὲ τοὺς γαϊδαρόδρους τους μπροστά ἀπὸ τὴν μεγαλοπρέπεια εἰσόδου τοῦ πύργου, ἔλεύθερα, δίχως κανένα περιορισμό. Ο πύργος του κ. Δουμᾶς δέν εἶχε καγκελλά, τὸν πούχα του, περινόδειον ἔνα σπαρδόν, πουλούδιο, πανταλόνι, ἔνα φαρδύ πουκαμίσο, ηνιοχτό στὸ λαμπιά καὶ καθόταν μπροστά στὸ «γραφεῖο» του γιὰ νὰ γράψῃ...

Ο συγγραφεὺς τῶν «Τριῶν Σωματοφυλάκων» ήταν δημοφιλέστατος ἐκεῖ τριγύρω. Κάθε τόσο στὸν «Άγιο Γερμανός καὶ στὸ Μαρλύ διωργάνων θεαματικές γιορτές μὲ πυροτεχνήματα πρὸ τημή του. Γιὰ νὰ καταλάβει κανεῖς πόσας εἶχε φίλους καὶ θαυμαστάς, ἀφεῖ ν' ἀναρρέψωνε δὴ τὴ έσσοδα τοῦ σιδηροδρόμου, στὴ γραμμὴ Παρίσιος-Άγιος Γερμανός, παρουσιάσαν μιὰ αξέηση διπὸ 20.000 χρυσά φράγκα κατὰ τὰ τρία ἔτη ποὺ ἔμεινε στὸν πύργο του δ. Δουμᾶ.

—Ο διάσημος συγγραφεὺς ήταν κοσμαγάστης. Εἶχε πάντα δὲ τηρειαζόταν πάγιο; Μποροῦσε νὰ θρήματος καὶ πολύ σημαντικού του. Τὸν εἶχε φωλάξει ἀυτὸς εἰδικῶν καὶ καθότοι πούλη φιλολογικῆς. «Εχει λίγη σκιά, φίλοι μου. Ναὶ... Πρῶτα ὅμως κι' ὅστερα ή σκιά.

Μετά τὸ κήπο, ἀρχίζει ἡ ἐπίσκεψις τοῦ πύργου. Η τραπέζα εἶχε ὑπέροχα ἐπιπλά. «Ενα μικρὸ σαλόνι ἦταν στολισμένο μὲ αὐθεντικὰ κασμίρια. Κι' ἀξαφνα παρουσιάζονταν ἔνας

